



DZIENNIK TARYF I ZARZĄDZEŃ KOMUNIKACYJNYCH

Warszawa, 15 sierpnia 1957

Nr 18

Poz. 96-99

TREŚĆ:

DZIAŁ URZĘDOWY

C z ę ś ć A

Komunikacja kolejowa

Zarządzenia Ministra Komunikacji:

Poz. 96 — z 1 sierpnia 1957 w sprawie zmiany Międzynarodowej taryfy na przewóz osób, przesyłek bagażowych i psów między Polską, Czechosłowacją i Niemiecką Republiką Demokratyczną z jednej strony a Europą Zachodnią z drugiej strony, obowiązującej od 1 czerwca 1957 (Nr ZR-25).

Poz. 97 — z 5 sierpnia 1957 w sprawie zmiany Międzynarodowej taryfy na bezpośredni przewóz przesyłek ekspresowych między:

- I. Polską, Austrią, Bułgarią, Czechosłowacją, Jugosławią, Niemiecką Republiką Demokratyczną, Rumunią i Węgrami z jednej strony a Danią, Finlandią, Norwegią i Szwecją z drugiej strony przez Warnemunde — Gedser względnie Sassnitz Hafen — Trelleborg,



II. a) Polską, Bułgarią, Czechosłowacją, Niemiecką Republiką Demokratyczną, Rumunią i Węgrami z jednej strony a Austrią i Jugosławią z drugiej strony,

b) Polską, Czechosłowacją i Niemiecką Republiką Demokratyczną z jednej strony a Bułgarią z drugiej strony w tranzycie przez Austrię—Jugosławię względnie Węgry—Jugosławię,

c) Bułgarią a Węgrami w tranzycie przez Jugosławię, obowiązującej od dnia 1 marca 1957 (Nr ZR-24a).

Poz. 98 — z 31 lipca 1957 w sprawie zmiany Umowy o międzynarodowej kolejowej komunikacji towarowej (SMGS). (Nr ZR-1).

C z ę ś ć A i B

Komunikacja kolejowa i drogowa

Poz. 99. Zarządzenie Ministra Komunikacji z 26 lipca 1957 w sprawie przejęcia zadań transportu kolejowego przez transport samochodowy.

DZIAŁ URZĘDOWY

C z ę ś ć A

Komunikacja kolejowa

Poz. 96. Zarządzenie Ministra Komunikacji z 1 sierpnia 1957 w sprawie zmiany Międzynarodowej taryfy na przewóz osób, przesyłek bagażowych i psów między Polską, Czechosłowacją i Niemiecką Republiką Demokratyczną z jednej strony a Europą Zachodnią z drugiej strony, obowiązującej od 1 czerwca 1957 (Nr ZR-25).

W powyższej taryfie wprowadza się następujące zmiany:


- 1) na str. 38 „1. Opłaty za linie francuskie“ dodaje się odnośnie stacji Toulouse — Matabiau B następującą nazwę przejścia granicznego wraz z odległością i opłatami:

Toulouse—Matabiau B

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Jeumont fr.	Cahors - Paris - - St - Quentin	954	74,65	104,40	149,30	208,80	7,70 0,50(x)	7,70 0,50(x)	

2) na str. 55 dotychczasowe relacje i opłaty wraz z odnośnikami zastępuje się nowymi w następującym brzmieniu:

— 55 —


Relacje	Droga przewozu	Odległość Km	Ceny biletów				Opłata za przewóz 10 kg bagażu			
			na przejazd w jedną stronę		na przejazd tam i z powrotem		z ulgą	bez ulgi	bez ulgi	
			2	1	2	1	za okazaniem biletu	bez okazania biletu	letu	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
3. Opłaty za belgijskie linie tranzytowe										
Oostende										
Sterpenich fr./Kleinbettingen fr.	—	335	(A) 25,20 (E) 12,70	41,30 20,80	46,75 25,40	70,15 41,60	2,47 —	— —	2,47 —	— —
Hergenrath fr.	—	276	(A) 21,35 (E) 10,95	34,80 17,65	39,65 21,90	59,20 35,30	2,12 —	— —	2,12 —	— —
Jeumont fr.										
Hergenrath fr.	Huy - Nord	177	(A) 14,30 (E) 7,60	22,90 11,90	26,65 15,20	39,15 23,80	— —	1,68 —	1,68 —	— —
4. Opłaty za luksemburskie linie tranzytowe										
Kleinbettingen fr./Sterpenich fr.										
Bettembourg fr.	Luxembourg	36	3,45	4,85	5,90	8,30	0,40	—	0,40	—
5. Opłaty za holenderskie linie tranzytowe										
Hoek van Holland 										
Bentheim fr.	Rotterdam - <u>Deventer</u> Arnhem	234	11,60	16,15	23,20	32,30	0,71 (*)	—	2,11	—
Emmerich fr.	Rotterdam-Utrecht	166	9,50	13,15	19,00	26,25	0,71 (*)	—	2,11	—
Kaldenkirchen fr.	Breda	191	10,30	14,30	20,60	28,55	0,71 (*)	—	2,11	—
6. Opłaty za niemieckie linie tranzytowe (Niemiecka Kolej Związkowa)										
Bentheim Gr.										
Büchen	Bentheim-Rheine-Bremen-Hamburg-Büchen	363	29,30	42,90	51,30	74,85	—	1,57	3,30	—
Gerstungen	Bentheim-Rheine-Altenbecken-Kassel-Bebra-Gerstungen	366	29,30	42,90	51,30	74,85	—	1,57	3,30	—
Helmstedt	Bentheim-Löhne-Hannover-Helmstedt	309	25,15	36,65	43,95	63,85	—	1,57	3,30	—
Oebisfelde	— Oebisfelde									

(A) Osoby dorosłe.

(E) Dzieci (pojedynczo lub w grupie).

(*) Nie udziela się wagi wolnej od opłaty przy przewozie rowerów i motocykli.

3) na str. 58 „III. Komunikacja z i do Szwajcarii. 1. Oplaty za linie szwajcarskie“ dodaje się w porządku alfabetycznym nazwy stacji Biel/Bienne i Chur wraz z relacjami i danymi, odnoszącymi się do tych relacji:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Biel/Bienne 									
Basel Bad Bf	Basel	99	10,50	14,70	15,70	21,90	1,29	1,29	
Buchs (SG)	Buchs-Zürich	230	20,00	28,00	30,00	42,00	1,78	1,78	
St. Margrethen	St. Margrethen-Zürich	232	20,50	28,60	30,70	42,90	1,78	1,78	
Schaffhausen	Schaffhausen-Zürich	170	16,90	23,70	25,40	35,50	1,55	1,55	
Chur									
Basel Bad Bf	Basel-Zürich	215	20,20	28,30	30,30	42,30	2,00	—	
Buchs (SG)	Buchs	42	4,50	6,20	6,70	9,30	0,75	—	
St. Margrethen	St. Margrethen	80	8,40	11,80	12,60	17,70	0,96	—	
Schaffhausen	Schaffhausen-Zürich	165	16,60	23,20	24,90	34,80	1,55	—	

4) na str. 64 „3. Oplaty za luksemburskie linie tranzytowe“ zmienia się na:


3. Oplaty za luksemburskie linie tranzytowe

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Kleinbettingen fr./ Sterpenich fr.									
Bettembourg fr.	Luxembourg	36	3,45	4,85	5,90	8,30	—	0,40	0,40
Troisvierges fr./ Gouvy fr.									
Bettembourg fr.	Luxembourg	94	8,55	12,15	14,65	21,05	—	0,78	0,78


5) na str. 66 „V. Komunikacja z i do Luksemburga 1. Oplaty za linie luksemburskie“ zmienia się na:

V. Komunikacja z i do Luksemburga

1. Oplaty za linie luksemburskie

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Luxembourg 									
Bettembourg fr.	—	17	1,50	2,15	2,60	3,70	—	0,23	0,23
Gouvy fr.	—	77	6,80	9,80	11,55	16,65	—	0,67	0,67
Wasserbillig fr.	—	38	3,35	4,85	5,75	8,20	—	0,42	0,42

6) na str. 68 „VI. Komunikacja z i do Holandii 1. Oplaty za linie holenderskie“ dodaje się w porządku alfabetycznym nazwę stacji Groningen wraz z relacjami i danymi, odnoszącymi się do tych relacji:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Groningen 									
Bentheim fr.	Nijverdal	183	10,10	13,95	20,15	27,85	0,71	2,11	
Emmerich fr.	Deventer	208	10,80	15,00	21,55	30,00	0,71	2,11	
„	Deventer	207	10,80	15,00	21,55	30,00	0,71	2,11	
„	Harderwijk-Utrecht	276	14,30	20,05	28,55	40,05	0,71	2,11	
Kaldenkirchen fr.	Deventer	266	12,65	17,70	25,30	35,35	0,71	2,11	
„	Harderwijk-Eindhoven	329	15,90	22,30	31,75	44,60	0,71	2,11	
Kranenburg fr.	Deventer	216	11,00	15,35	22,00	30,70	0,71	2,11	
„	Harderwijk-Utrecht	285	14,55	20,40	29,05	40,75	0,71	2,11	
Weener fr.	—	48	2,50	3,55	4,95	7,05	0,36	1,06	

7) na str. 70 „2. Oplaty za niemieckie linie tranzytowe (Niemiecka Kolej Związkowa)“ dodaje się w porządku alfabetycznym nazwę przejścia granicznego Weener Gr. wraz z relacją Büchen i danymi, odnoszącymi się do tej relacji:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Weener Gr.									
Büchen	Weener-Bremen-Hamburg-Büchen	289	23,05	33,50	40,85	59,15	1,26	3,20	

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem 20 sierpnia 1957.

Poz. 97. Zarządzenie Ministra Komunikacji z 5 sierpnia 1957 w sprawie zmiany Międzynarodowej taryfy na bezpośredni przewóz przesyłek ekspresowych między:

I. Polską, Austrią, Bułgarią, Czechosłowacją, Jugosławią, Niemiecką Republiką Demokratyczną, Rumunią i Węgrami z jednej strony a Danią, Finlandią, Norwegią i Szwecją z drugiej strony przez Warnemunde — Gedser względnie Sassnitz Hafen — Trelleborg,

II. a) Polską, Bułgarią, Czechosłowacją, Niemiecką Republiką Demokratyczną, Rumunią i Węgrami z jednej strony a Austrią i Jugosławią z drugiej strony,

b) Polską, Czechosłowacją i Niemiecką Republiką Demokratyczną z jednej strony a Bułgarią z drugiej strony w tranzycie przez Austrię—Jugosławię względnie Węgry—Jugosławię,

c) Bułgarią a Węgrami w tranzycie przez Jugosławię,

obowiązującej od dnia 1 marca 1957 (Nr ZR-24a).

W powyższej taryfie wprowadza się następujące zmiany:

1) na str. 17 „Dla komunikacji z Norwegią b) Oplaty za szwedzkie linie tranzytowe“ oplaty relacji „Sassnitz Hafen — Korsnjo Gr.“ zmienia się na:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
616	Sassnitz Hafen —Korsnjo Gr.	Trelleborg	4,20	7,10	10,00	12,80	18,70	24,90	31,10	6,30

2) na str. 20 „Dla komunikacji z Finlandią b) Oplaty za szwedzkie linie tranzytowe“ oplaty relacji „Sassnitz Hafen — Turku: Abo hamn“ zmienia się na:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1010	Sassnitz Hafen —Turku: Abo hamn	Trelleborg—Stockholm	5,90	8,90	13,20	17,00	23,90	31,80	39,80	8,00

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem 15 sierpnia 1957.

Z up. MINISTRA KOMUNIKACJI

inż. St. Batkowski

Dyrektor Departamentu

Poz. 98. Zarządzenie Ministra Komunikacji z 31 lipca 1957 w sprawie zmiany Umowy o międzynarodowej kolejowej komunikacji towarowej (SMGS). (Nr ZR-1).

W Umowie o międzynarodowej kolejowej komunikacji towarowej (SMGS) na str. 47 w art. 28 w § 6 wiersze trzeci, czwarty i piąty od dołu otrzymują brzmienie:

„na kolejach ZSRR:

- 1) jeżeli reklamacje wnoszą odbiorcy w ZSRR — dyrekcje kolei przeznaczenia w ZSRR;
- 2) jeżeli reklamacje dotyczące odpowiedzialności kolei ZSRR przesyłają inne koleje — Zarząd Międzynarodowych Komunikacji Ministerstwa Komunikacji ZSRR, Moskwa, Nowo-Basmanaja 2;“

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem 15 sierpnia 1957.

MINISTER KOMUNIKACJI

inż. R. Strzelecki

C z ę s ć A i B

Komunikacja kolejowa i drogową

Poz. 99. Zarządzenie Ministra Komunikacji z 29 lipca 1957 w sprawie przejęcia zadań transportu kolejowego przez transport samochodowy.

§ 1

Stosownie do uchwały Nr 323 Prezydium Rządu z dnia 26 kwietnia 1952 w sprawie przejmowania zadań transportu kolejowego w przewozach na krótkie odległości przez transport samochodowy (Monitor Polski Nr A-38, poz. 555) przewóz przesyłek wagonowych pomiędzy stacjami położonymi na odcinkach: Tarnów (wł.) — Tarnów Fabr. (wł.) i Tarnów (wł.) — Bochnia (wł.) przejmuje Państwowa Komunikacja Samochodowa.

§ 2

Wyjątek od zasad przewidzianych w § 1 stanowią przesyłki, których przewóz samochodami z uwagi na ich długość, ciężar, rozmiar i inne szczególne właściwości jest niemożliwy, a także przesyłki służbowe i gospodarcze PKP oraz wojskowe.

Przewozu tych przesyłek dokonywać będą nadal Polskie Koleje Państwowe.

§ 3

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

MINISTER KOMUNIKACJI

wz. J. Popielas

Podsekretarz Stanu



WYDAWNICTWO MINISTERSTWA KOMUNIKACJI

(ul. Chałubińskiego 4)

Tel. Red. 88211 lub 89281, wewn. 4503. Cena pojedynczego numeru 1 zł. Sprzedaż pojedynczych numerów odbywa się w DOKP. Prenumerata roczna 40 zł, półroczna 20 zł. Prenumeratę przyjmuje Warszawska Drukarnia Kolejowa w Warszawie (Żoliborz), ul. Felińskiego 2a, konto NBP Oddział Warszawa Żoliborz Nr 1543-6-107.

W.D.K. w Warszawie. Zam. 730/57. Nokł. 11.100

Pap. druk. kl. VII 60 gr. A-4 B-13